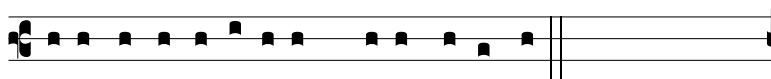


THE TRANSFIGURATION OF THE LORD

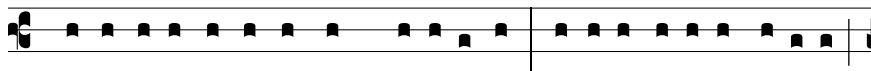
(YEARS A, B, AND C)

SECOND VESPERS

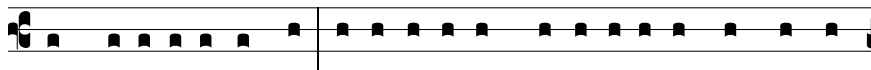
D



e- us, in adiu-tó-ri- um me- um inténde.



℞. Dómi-ne, ad adiu-vándum me festí-na. Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o,



et Spi-rí-tu- i Sancto. Sic-ut e-rat in princí-pi- o, et nunc et sem-



per, et in sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

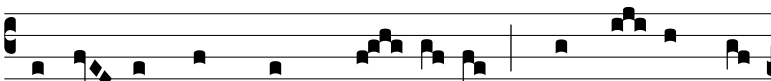
God, come to my assistance. ℞. Lord, make haste to help me. Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, unto the age of ages. Amen. Alleluia.

HYMNUS

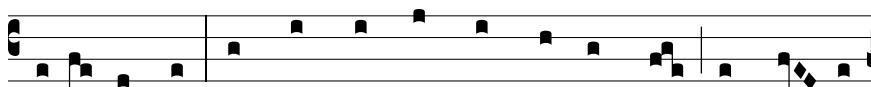
Quicumque Christum quæritis

VII

A



ll you, who long toward Christ to fly, ★ Raise up your gaze



un-to the sky; For there you can, with wonder, view The sign of

glory ev- er new. 2. A ra- diant Being there we see From ev'- ry

lim-i- ta- tion free; Sublime and boundless, raised on high Before

the chaos or the sky. 3. Behold, the King of Gen- tiles, famed,

Behold, the King of Jews, acclaimed; The promised One, in ag- es

past, To Ab-rah'm and his seed forecast. 4. The Fa- ther shows his

fav- or true, In wit-ness stand the prophets two; His will he then

declares, that we Must hear this King and faith- ful be. 5. All glo-

ry, Lord, to you we pay, Who showed yourself to man today; With

Father and the Spirit be All glo- ry yours e-ter- nal-ly. A-men.

ANTIPHONA

Mt 17:1-2

VII a

A

s-súmpsit ★ Ie-sus Petrum, et Ia-cóbum, et Io-ánnem fra-

trem e-ius, et addú-xit e- os in montem ex- cél-sum se- órsum:

et transfi-gu-rá-tus est an-te e- os. † ★

Jesus took Peter, as well as James and his brother John, and led them apart to a high mountain: and he was transfigured in their presence.

PSALM 109

The Lord's revelation to my Master: †"Sit on my right: ★your foes I will put beneath your feet."The Lord will wield from Zion †your scepter of power: ★

rule in the midst of all your foes.

A prince from the day of your birth †on the holy mountains; ★

from the womb before the dawn I begot you.

The Lord has sworn an oath he will not change. †"You are a priest for ever, ★

a priest like Melchizedek of old."

The Master standing at your right hand ★

will shatter kings in the day of his great wrath.

He shall drink from the stream by the wayside ★and therefore he shall lift up his head.Glory to the Father, and to the Son, ★

and to the Holy Spirit:

as it was in the beginning, is now, ★and will be for ever. Amen.

ANTIPHONA

Mt 17:2

VIII G

R

espléndu- it ★ fá-ci- es e-ius si-cut sol: vestiménta au-tem

e-ius facta sunt al-ba si-cut nix, al-le-lú-ia.

†

★

His face was resplendent like the sun; his clothing was made as white as snow, alleluia.

PSALM 120

I lift up my eyes to the mountains: ★
 from where shall come my help?
 My help shall come from the Lord ★
 who made heaven and earth.
 May he never allow you to stumble! ★
 Let him sleep not, your guard.
 No, he sleeps not nor slumbers, ★
 Israel's guard.
 The Lord is your guard and your shade; ★
 at your right side he stands.
 By day the sun shall not smite you ★
 nor the moon in the night.
 The Lord will guard you from evil, ★
 he will guard your soul.
 The Lord will guard your going and coming ★
 both now and for ever.
 Glory to the Father, and to the Son, ★
 and to the Holy Spirit:
 as it was in the beginning, is now, ★
 and will be for ever. Amen.

ANTIPHONA

Cf. Mt 17:5 [AR]

IV E

V ox de cæ- lis sónu- it ★ et vox Patris audí- ta est:

¶ Hic est Fí- li- us me- us, in quo mi- hi complá- cu- i: ip- sum

au- dí- te. † ★

A voice sounded from heaven and the voice of the Father was heard: "This is my Son, in whom I am well pleased. Listen to him."

CANTICLE: CF. 1 TIM 3:16

The antiphon is repeated beginning from the ¶ after each verse of the canticle.

Christ manifested in the flesh, ★

Christ justified in the Spirit. ¶

Christ contemplated by the angels, ★

Christ proclaimed by the pagans. ¶

Christ who is believed in the world, ★

Christ exalted in glory. ¶

Glory to the Father, and to the Son, ★

and to the Holy Spirit: ¶

as it was in the beginning, is now, ★

and will be for ever. Amen.

After the Glory to the Father, the whole antiphon is repeated.

LECTIO BREVIS

Rom 8:16-17

The Spirit himself gives witness with our spirit that we are children of God. But if we are children, we are heirs as well: heirs of God, heirs with Christ, if only we suffer with him so as to be glorified with him.

RESPONSORIUM BREVIS

Ps 95:6

VI

M

agni- fi- cénti- a et pulchri- túdo in conspéctu e- ius,

Al- le- lú- ia, al- le- lú- ia. *℟.* Magni- fi- cénti- a et pulchri- túdo inconspéctu e- ius, Al- le- lú- ia, al- le- lú- ia. *℣.* De- cor et pot- énti- a insanctu- á- ri- o e- ius. *℟.* Al- le- lú- ia, al- le- lú- ia. *℣.* Glo- ri- a Patri, etFí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sancto. *℟.* Magni- fi- cénti- a et pulchri- túdo

in conspéctu e- ius, Al- le- lú- ia, al- le- lú- ia.

Magnificence and beauty are in his sight, alleluia, alleluia. ℣. Fittingness and power are in his sanctuary.

ANTIPHONA AD MAGNIFICAT

IV E

E t au-di-én-tes ★ di- scí-pu-li ce-ci-dé-runt in fá-ci-em
 su-am, et timu-é-runt val- de: et accéssit Ie- sus, et té-ti-git
 e- os, di- xítque e- is: Súrgi-te, no-lí-te timé-re, al-le-lú-ia,
 al-le- lú-ia.

And hearing this, the disciples fell on their faces, and were exceedingly afraid; and Jesus came to them, and touched them, and said to them: "Arise, do not fear," alleluia, alleluia.

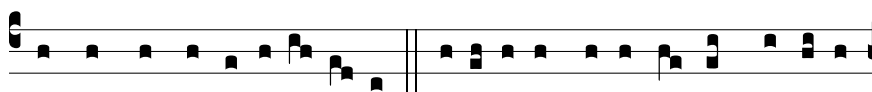
CANTICUM EVANGELICUM

THE SOUL REJOICES IN THE LORD

Lc 1:46-55

IV E

M agní-fi-cat ★ á-nima me- a DÓ-mi-num, et exsultá-vit spí-
 ri-tus me- us ★ in De- o sa-lu-tá-ri me- o, qui- a respé-xit humi-
 li-tá-tem an-cíl-læ su-æ. ★ Ecce e-nim ex hoc be- á-tam me di-



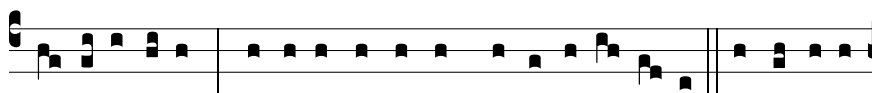
cent omnes ge-ne-ra-ti- ó-nes, qui- a fe-cit mi-hi magna, qui po-tens



est, ★ et sanctum nomen e- ius, et mi-se-ri-córdi- a e-ius a pro-gé-



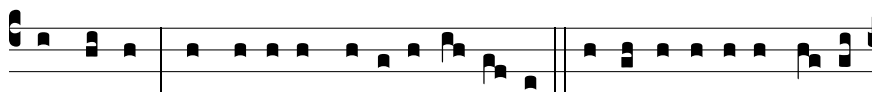
ni- e in pro-gé-ni- es ★ tímén-ti-bus e- um. Fe-cit po-tén-ti- am in



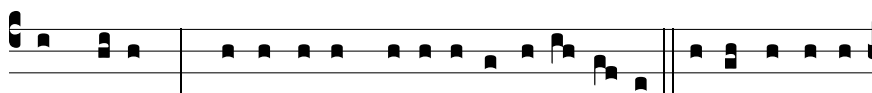
brá-chi- o su- o, ★ dispé-sit su-pér-bos mente cordis su- i; de-pó-su- it



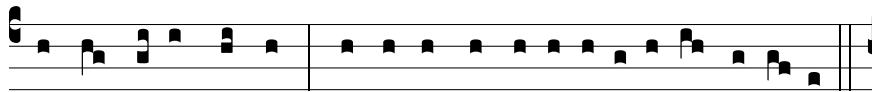
po-tén-tes de se-de ★ et ex-al-tá-vit hú-mi- les; e-su-ri- éntes implé-



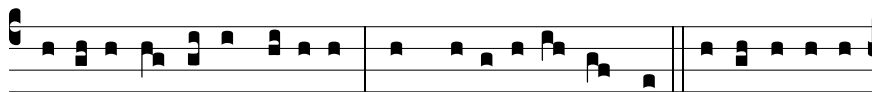
vit bo-nis ★ et dí-vi-tes dimí-sit in- á- nes. Suscé-pit Isra- el pú- e-



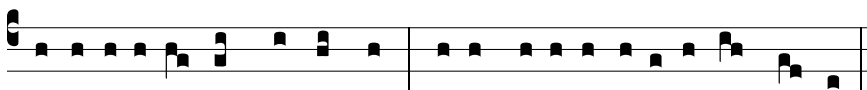
rum su-um, ★ re-cordá-tus mi-se-ri-córdi- æ su- æ, si-cut lo-cú-tus



est ad patres nostros, ★ Abra-ham et sé-mi-ni e-ius in sæ-cu-la.



Gló-ri- a Pa-tri, et Fí-li- o, ★ et Spi-rí-tu- i Sancto. Si-cut e-rat in



My soul proclaims the greatness of the Lord, my spirit rejoices in God my Savior for he has looked with favor on his lowly servant. From this day all generations will call me blessed: the Almighty has done great things for me, and holy is his Name. He has mercy on those who fear him in every generation. He has shown the strength of his arm, he has scattered the proud in their conceit. He has cast down the mighty from their thrones, and has lifted up the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich he has sent away empty. He has come to the help of his servant Israel for he has remembered his promise of mercy, the promise he made to our fathers, to Abraham and his children for ever. Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

PRECES

In the presence of his disciples our Savior was wonderfully transfigured on Mount Tabor. Let us pray to him with confidence: Lord, in your light may we see light.

R. Lord, in your light may we see light.

O Christ, before your passion and death you revealed the resurrection to your disciples on Mount Tabor; we pray for your Church which labors amid the cares and anxieties of this world, – that in its trials it may always be transfigured by the joy of your victory.

R. Lord, in your light may we see light.

O Christ, you took Peter, James and John and led them up a high mountain by themselves; we pray for our pope and bishops, – that they may inspire in your people the hope of being transfigured at the last day.

R. Lord, in your light may we see light.

O Christ, upon the mountaintop you let the light of your face shine over Moses and Elijah, – we ask your blessing upon the Jewish people; of old you called them to be your chosen nation.

R. Lord, in your light may we see light.

O Christ, you gave light to the world when the glory of the Creator arose over you, – we pray for men of good will that they may walk in your light.

R. Lord, in your light may we see light.

O Christ, you will reform our lowly body and make it like your glorious one, – we pray for our brothers and sisters who have died that they may share in your glory for ever.

R. Lord, in your light may we see light.

PATER NOSTER

P a-ter no-ster, ★ qui es in cæ-lis: sancti-fi-cé-tur no-men tu-
 um; advé-ni- at ré-gnum tu- um; fi- at vo-lúntas tu- a, sic-ut in
 cæ-lo et in terra. Pa-nem nostrum co-ti-di- á-num da no-bis hó-
 di- e; et dimit-te no-bis dé-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimít-ti-
 mus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos indú-cas in tenta-ti- ó-nem;
 sed lí-be-ra nos a ma-lo.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

ORATIO CONCLUSIVA

O God, who in the glorious Transfiguration of your Only Begotten Son confirmed the mysteries of faith by the witness of the Fathers and wonderfully prefigured our full adoption to sonship, grant, we pray, to your servants, that, listening to the voice of your beloved Son, we may merit to become co-heirs with him. Who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

℟. Amen.

RITUS CONCLUSIONIS

℣. The Lord be with you.

℟. And with your spirit.

℣. May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

℟. Amen.

BENEDICAMUS DOMINO

Cantor:

B e-ne-di-cá- mus Dó- mi-no.

℟. De- o grá- ti- as.

℣. *Let us bless the Lord. ℟. And give him thanks.*